



新编俄语初级教程

(非俄语专业零起点)



主 编 孙 寰
主 审 陈 岩



黑龙江大学出版社
HEILONGJIANG UNIVERSITY PRESS



新编俄语初级教程

(非俄语专业零起点)



主 编 孙 寰
主 审 陈 岩

RFID



黑龙江大学出版社
HEILONGJIANG UNIVERSITY PRESS

哈尔滨

图书在版编目 (CIP) 数据

新编俄语初级教程 : 非俄语专业零起点 / 孙寰主编

— 哈尔滨 : 黑龙江大学出版社, 2019. 1

ISBN 978-7-5686-0299-0

I . ①新… II . ①孙… III . ①俄语—高等学校—教材

IV . ① H359. 39

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 014962 号

新编俄语初级教程 (非俄语专业零起点)

XINBIAN EYU CHUJI JIAOCHENG (FEI EYU ZHUANYE LING QIDIAN)

孙 寰 主编

责任编辑 张春珠

出版发行 黑龙江大学出版社

地 址 哈尔滨市南岗区学府三道街 36 号

印 刷 哈尔滨市石桥印务有限公司

开 本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张 23. 5

字 数 472 千

版 次 2019 年 1 月第 1 版

印 次 2019 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5686-0299-0

定 价 49. 00 元

本书如有印装错误请与本社联系更换。

版权所有 侵权必究

前 言

《新编俄语初级教程》适用于高等院校以俄语为第二外语的本科生和研究生,也可用作俄语初学者的入门自学教材。

《新编俄语初级教程》在编写过程中充分考虑到俄语语言的特点,注重实用性,着重培养学生的语言运用和跨文化交际能力。首先,语法内容的编写遵循交际性原则。俄语语法在以英语为第一外语的学习者看来是比较复杂的,因为俄、英两种语言属于不同的语言分支。因此,本书在语法材料的选择上注意循序渐进,使学习者在具体的言语实践中学习语法,语法内容力求深入浅出,易于掌握。其次,对话和课文贴近俄罗斯现实生活,每一课的对话和课文在内容上有连贯性,便于学习者理解与掌握。另外,练习题形式多样,兼顾知识性和趣味性,使学习者学中有乐、乐中有学,为课堂教学提供了丰富的素材。

《新编俄语初级教程》使学习者在较短时间内掌握俄语语音知识,初步了解俄语基本语法知识,掌握大约 1000 个单词,熟悉俄语的基本句型和日常会话用语,借助词典能将难度与课文相仿的句子译成汉语,能用简单的句子写出短文,为进一步学习俄语语言知识打下基础。

《新编俄语初级教程》全书共 21 课,其中语音导论课 4 课,基础课 17 课,建议教学学时 112 学时(两学期)。基础课包括语法、词汇、对话、课文和补充课文。每一项学习内容之后有对应的练习。为使学习者发音更加纯正、语调更加地道,随书赠送音频材料(每课提供本课的音频材料二维码,可扫二维码获取)。学习者在学完本书之后已迈进俄语学习的门槛,能初步用俄语“听、说、读、写、译”,此后,学习者可根据自己的实际情况继续深入学习俄语。

本书由中央高校基本科研业务费专项资金资助项目(项目编号:HEUCF181203)资助出版,对此表示衷心的感谢。同时,感谢黑龙江大学出版社为本书的出版所提供的支持。

由于编者水平所限,书中难免有错误、疏漏和不足之处,欢迎广大读者提出宝贵意见,以便及时补充和更正。

编 者

2019 年 1 月

目 录

Урок 1	1
一、俄语字母表	2
二、俄语字母概况	3
Урок 2	7
一、了解各发音器官的名称和位置	8
二、元音:[а], [о], [у], [и], [ы], [э]	8
三、辅音:[п]—[б], [ф]—[в], [т]—[д]	
[с]—[з], [к]—[г], [ш]—[ж]	11
四、清辅音和浊辅音	13
五、浊辅音清化	13
六、清辅音浊化	13
Урок 3	17
一、辅音:[л], [м], [н], [р], [ј]	18
二、元音:[я], [ё], [ю], [е]	20
三、元音弱化	20
四、软音符号 ь 和硬音符号 ъ	21
五、硬辅音和软辅音	22
Урок 4	25
一、辅音:[х], [ц], [ш], [ч]	26
二、词的节律	28
三、俄语中常用的五种调型	29
四、初学者在俄语辅音发音方面的主要问题	31
五、音节读音表(听录音,模仿跟读)	31

Урок 5 35

Грамматика (语法) 36

1. 词类 36

2. 名词的性 36

3. 动物名词和非动物名词 38

4. 人称代词和物主代词 40

Диалоги (听录音, 朗读对话) 43

Текст(听录音, 朗读课文): Моя сестра Катя 47

Дополнительный текст(听录音, 朗读补充课文): Моя семья 49

Урок 6 55

Грамматика (语法) 56

形容词的性 56

Диалоги (听录音, 朗读对话) 59

Текст(听录音, 朗读课文): Мой друг Андрей 62

Дополнительный текст(听录音, 朗读补充课文): Моя подруга Лора 65

Урок 7 71

Грамматика (语法) 72

1. 名词单数第二格 72

2. 动词 быть 的用法 74

Диалоги (听录音, 朗读对话) 78

Текст(听录音, 朗读课文): Я 80

Дополнительный текст(听录音, 朗读补充课文): Счастливый человек 82

Урок 8 87

Грамматика (语法) 88

1. 名词复数 88

2. 物主代词复数 89

3. 形容词复数 90

4. 指示代词单、复数 90

Диалоги (听录音, 朗读对话) 93

Текст(听录音, 朗读课文): Эрик 95

Дополнительный текст(听录音,朗读补充课文):Какая я	97
Урок 9	103
Грамматика (语法)	104
1. 名词单数第六格	104
2. 动词 быть 的过去时	106
Диалоги (听录音,朗读对话)	110
Текст(听录音,朗读课文):Мой день	112
Дополнительный текст(听录音,朗读补充课文):Неприятная история	114
Урок 10	119
Грамматика (语法)	120
1. 动词变位	120
2. 动词的现在时和过去时	121
Диалоги (听录音,朗读对话)	127
Текст(听录音,朗读课文):Отдых или работа?	128
Дополнительный текст(听录音,朗读补充课文):Пятница	131
Урок 11	137
Грамматика (语法)	138
1. 形容词变化的两种类型:硬变化和软变化	138
2. 形容词、物主代词、指示代词单数第六格	139
Диалоги (听录音,朗读对话)	144
Текст(听录音,朗读课文):Кто готовит лучше	146
Дополнительный текст(听录音,朗读补充课文):В Москве	148
Урок 12	153
Грамматика (语法)	154
1. 名词单数第四格	154
2. 形容词、物主代词、指示代词单数第四格	155
3. 人称代词第四格	156
Диалоги (听录音,朗读对话)	161
Текст(听录音,朗读课文):Что самое важное	163
Дополнительный текст(听录音,朗读补充课文):Я был занят	165

Урок 13	169
Грамматика (语法)	170
1. 动词体的对应形式	170
2. 动词体的基本意义	171
3. 动词体的时:现在时和过去时	172
4. 时间表示法:钟点	175
Диалоги (听录音,朗读对话)	177
Текст(听录音,朗读课文):Приятный день	179
Дополнительный текст(听录音,朗读补充课文):Я люблю Россию	181
Урок 14	187
Грамматика (语法)	188
1. 动词体的时:将来时	188
2. 时间表示法:年、月、周	190
Диалоги (听录音,朗读对话)	192
Текст(听录音,朗读课文):Моя проблема	195
Дополнительный текст(听录音,朗读补充课文):Работа	197
Урок 15	203
Грамматика (语法)	204
1. 人称代词第六格	204
2. 名词复数第六格	204
3. 形容词、物主代词、指示代词复数第六格	205
4. 第六格的意义	206
5. 时间表示法	208
Диалоги (听录音,朗读对话)	211
Текст(听录音,朗读课文):Что делать	214
Дополнительный текст(听录音,朗读补充课文):О чём я мечтаю	217
Урок 16	223
Грамматика (语法)	224
1. 名词单数第五格	224
2. 形容词、物主代词、指示代词单数第五格	227

3. 人称代词第五格	228
Диалоги (听录音, 朗读对话)	232
Текст(听录音, 朗读课文): Мой недобрый сотрудник	233
Дополнительный текст(听录音, 朗读补充课文): Юля	237
Урок 17	243
Грамматика (语法)	244
1. 名词单数第三格	244
2. 形容词、物主代词、指示代词单数第三格	246
3. 人称代词第三格	247
4. 谓语副词	247
5. 动词第二人称命令式	251
6. 动词第一、第三人称命令式	253
Диалоги (听录音, 朗读对话)	254
Текст(听录音, 朗读课文): Любовь с первого взгляда	255
Дополнительный текст(听录音, 朗读补充课文): Подарок	257
Урок 18	263
Грамматика (语法)	264
运动动词(1): 定向动词与不定向动词	264
Диалоги (听录音, 朗读对话)	269
Текст(听录音, 朗读课文): Отличная идея	271
Дополнительный текст(听录音, 朗读补充课文): Моя машина	273
Урок 19	277
Грамматика (语法)	278
运动动词(2)	278
Диалоги (听录音, 朗读对话)	282
Текст(听录音, 朗读课文): Праздник у Лоры	284
Дополнительный текст(听录音, 朗读补充课文): В театр или в хороший ресторан	287
Урок 20	293
Грамматика (语法)	294

1. 名词复数第二格	294
2. 名词复数第四格	298
3. 形容词、物主代词、指示代词复数第二格	298
Диалоги (听录音, 朗读对话)	302
Текст(听录音, 朗读课文): Поедем в Англию	304
Дополнительный текст(听录音, 朗读补充课文): Крым	307
Урок 21	311
Грамматика (语法)	312
1. 名词、形容词、物主代词、指示代词复数第五格	312
2. 名词、形容词、物主代词、指示代词复数第三格	315
3. 时间表示法: 年	318
4. 时间表示法: 日期	318
Диалоги (听录音, 朗读对话)	319
Текст(听录音, 朗读课文): План на летний отпуск	322
Дополнительный текст(听录音, 朗读补充课文): Что случилось	325
附录 ПРИЛОЖЕНИЕ	331
词汇表 СЛОВАРЬ	337

Урок 1



- 一、俄语字母表
- 二、俄语字母概况



一、俄语字母表

АЛФАВИТ

Аа <i>Аа</i>	Кк <i>Кк</i>	Хх <i>Хх</i>
Бб <i>Бб</i>	Лл <i>Лл</i>	Цц <i>Цц</i>
Вв <i>Вв</i>	Мм <i>Мм</i>	Чч <i>Чч</i>
Гг <i>Гг</i>	Нн <i>Нн</i>	Шш <i>Шш</i>
Дд <i>Дд</i>	Оо <i>Оо</i>	Щщ <i>Щщ</i>
Ее <i>Ее</i>	Пп <i>Пп</i>	ъ <i>ъ</i>
Ёё <i>Ёё</i>	Рр <i>Рр</i>	ы <i>ы</i>
Жж <i>Жж</i>	Сс <i>Сс</i>	ь <i>ь</i>
Зз <i>Зз</i>	Тт <i>Тт</i>	Ээ <i>Ээ</i>
Ии <i>Ии</i>	Уу <i>Уу</i>	Юю <i>Юю</i>
Йй <i>Йй</i>	Фф <i>Фф</i>	Яя <i>Яя</i>



二、俄语字母概况

俄语有 33 个字母,其中元音字母 10 个,辅音字母 21 个,不发音字母 2 个。

1. 元音:

发音时气流通过口腔不受阻碍,声带振动,声音响亮,能高能低。元音都是噪音。

А — [а]

О — [о]

И — [и]

Е — [jэ]

У — [у]

Ё — [jo]

Э — [э]

Ю — [jy]

Ы — [ы]

Я — [ja]

2. 辅音:

发音时,气流通过口腔受到各种不同的阻碍。有些辅音发音时声带振动,有些辅音发音时声带不振动。

辅音的分类:

(1) 清辅音和浊辅音

辅音分为清辅音和浊辅音。发音时声带不振动的称为清辅音,声带振动的称为浊辅音。俄语中对应的清浊辅音有 12 对(共 24 个音):

[п — б]

[т — д]

[п' — б']

[т' — д']

[ф — в]

[с — з]

[ф' — в']

[с' — з']

[к — г]

[ш — ж]

[к' — г']

[ш' — ж']

清浊不成对的辅音有 14 个:

清辅音 — — — — — [х] [х'] [ц] [ч] [щ]

浊辅音 [м] [м'] [н] [н'] [л] [л'] [р] [р'] [j] — — — —

◎[j]书面上写作 й。

(2) 硬辅音和软辅音

辅音还分为硬辅音和软辅音。俄语大多数硬软辅音都是成对的,只有少数的硬软辅音不成对。发成对的硬软辅音时成阻部位基本相同,只是发软辅音时,舌中部要同时向上腭抬高,使硬音软化。如:硬辅音[м],软辅音[м']。

俄语中辅音字母共有 21 个,但辅音的音位却有 36 个,这是因为有些字母有对应的硬软辅音。俄语中对应的硬软辅音有 15 对(共 30 个音)。

П — [п — п']	Г — [г — г']	Л — [л — л']
Б — [б — б']	С — [с — с']	М — [м — м']
Ф — [ф — ф']	З — [з — з']	Н — [н — н']
В — [в — в']	Т — [т — т']	Р — [р — р']
К — [к — к']	Д — [д — д']	Х — [х — х']

[ж], [ш], [ц] —— 永远是硬辅音。

[ч], [щ], [й] —— 永远是软辅音。

(3) 按发音方法分类:

1) 塞音:发音时,气流打开阻塞,爆发而出,因此又称爆破音,如:[п] — [п'], [т] — [т'], [б] — [б'], [д] — [д'], [г] — [г'], [к] — [к']。

2) 擦音:发音时,气流通过狭窄缝隙,摩擦而出,如:[в] — [в'], [ф] — [ф'], [с] — [с'], [з] — [з'], [х] — [х'], [ш] — [ш'], [ж] — [ж'], [щ]及[j] (元音前)。

3) 塞擦音:兼塞音和擦音两种性质。发音时,气流稍冲开阻塞,再通过缝隙摩擦而出,如:[ц], [ч]。

4) 塞通音:发音器官一部分闭合,气流从开放部分通过,如:[м] — [м'], [н] — [н'], [л] — [л']。

◎发[л] — [л']时,气流从舌的两边通过,因此又称边音。

◎发[м] — [м'], [н] — [н']时,气流通过鼻腔,因此又称鼻音。

5) 颤音:发音时,前舌部抬起,气流冲击前舌部,使之颤动,如:[р] — [р']。

◎[м] — [м'], [н] — [н'], [л] — [л'], [р] — [р']在发音时,由于声带振动,所以又称响音或重浊辅音。

(4) 按发音部位分类:

1) 唇音:借唇部动作构成的辅音,如:[п] — [п'], [б] — [б'], [ф] — [ф'], [в] — [в'], [м] — [м']。

◎发[ф] — [ф'], [в] — [в']时,上齿轻触下唇里沿,因此又称齿音。

2) 前舌音:发音时,舌尖下垂,舌前部抵住或轻触上齿背(或上齿龈),如:[т] — [т'], [д] — [д'], [с] — [с'], [з] — [з'], [н] — [н'], [л] — [л'], [р] — [р'], [ж], [ш], [щ], [ч], [ц]。

◎俄语辅音不用舌尖发音。

3) 中舌音:中舌面向上腭抬起并接近上腭后部,如:й。

4) 后舌音:舌后部抵住并接近上腭,如:[к] — [к'], [г] — [г'], [х] — [х']。

5) 咿辅音和唏辅音:

咿辅音:听时音质带有[c]音,如:[c] — [c'], [з] — [з'], [ц]。

唏辅音:听时音质带有[ш]音,如:[ш], [щ], [ж], [ч]。

3. 不发音的字母:[ь] 和[ъ]



俄语单词由音节组成。一个词中有两个或两个以上的音节时,其中一个音节要用某种语音手段,如音强、音长等强调出来,即读得强些、长些、清晰些。这种被强调的音节称为重读音节。重读音节中的元音,就是词的重音,带有重音符号。单音节实词也有重音,但无须使用重音符号。

重音在俄语单词中的作用:

(1) 表示单词中元音的读法

重读元音由于在发音上的加强,使词中处于非重读音节中的元音在发音方法上发生一定量或质的变化,即非重读元音的弱化。这样,重读元音和非重读元音就构成了读词的基础,形成词的节律。

(2) 区分不同的词义

俄语中有些词,其重音位置不同,词义因而不同。如:замóк (锁) — záмок (城堡), мука́ (面粉) — му́ка (痛苦)。

(3) 区分不同的词类

俄语重音能区分词的类别。如:вéсти(名词) — вестí(动词)。

(4) 区分词的不同语法形式

有些俄语单词的重音会随着词的语法形式变化而移动。有时,在同一个词内,由于重音位置不同,词在句中的作用和地位也不同。如:воды́ (名词单数第二格) — во́ды (名词复数第一格), отрезáть (动词未完成体) — отрэзать (动词完成体)。

(5) 决定词尾变化

有些名词在变格时(如,名词单数第五格、名词复数第二格),其词尾变化形式与是否有重音相关。如:врач — врачóм (名词单数第五格), плач — пла́чем (名词单数第五格)。

俄语单词重音的不定位性:

在俄语单词中,重音常会随着词的语法形式变化而移动位置。如,сторонá —

сто́рону (名词单数第四格) — сто́роны (名词复数第一格) — сторо́н (名词复数第二格) — сторона́м (名词复数第三格)。有时一个单词的某个语法形式会出现重音两可现象,如:река́ — ре́ку (或 реку́)。

俄语中有五种常用调型,它们是区别句子意义的重要手段:

调型 1 常用于陈述句。

调型 2 常用于带疑问词的疑问句。

调型 3 常用于不带疑问词的疑问句。

调型 4 常用于带对比意义的疑问句。

调型 5 常用于感叹句。

Урок 2



一、了解各发音器官的名称和位置

二、元音：[а], [о], [у], [и], [ы], [э]

三、辅音：[п]—[б], [ф]—[в], [т]—[д]

[с]—[з], [к]—[г], [ш]—[ж]

四、清辅音和浊辅音

五、浊辅音清化

六、清辅音浊化

